

dyson small ball

OPERATING MANUAL
РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

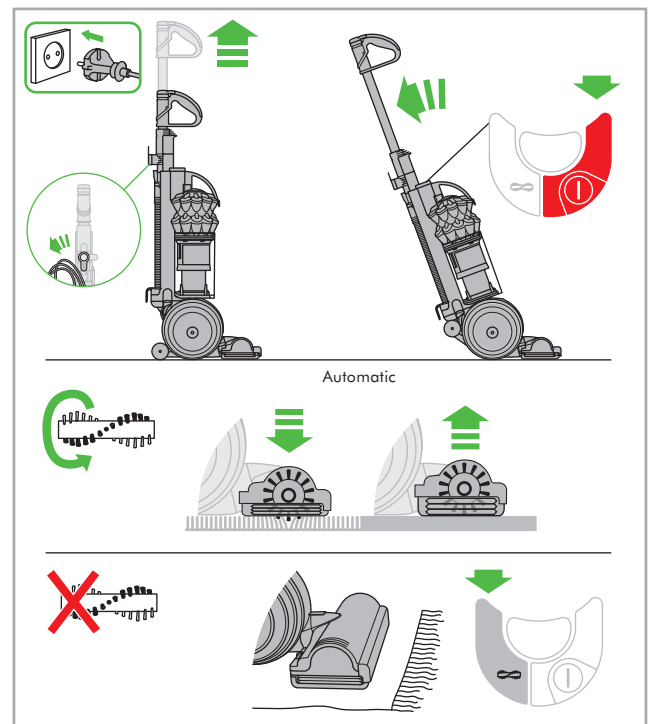
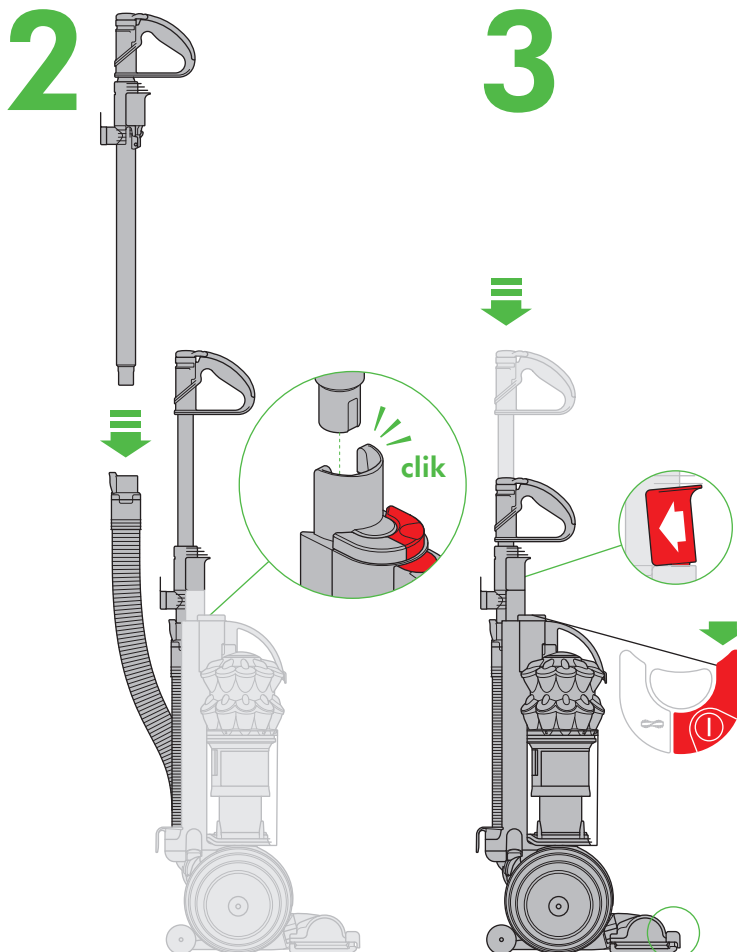
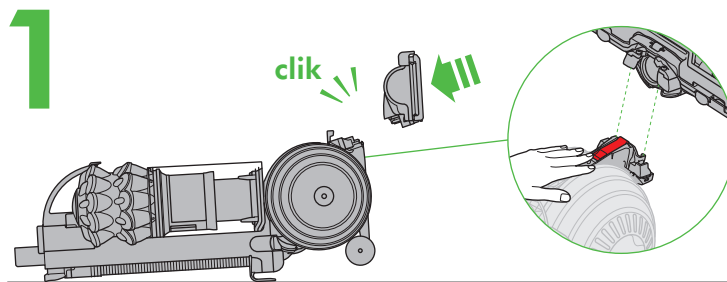
מדריך הפעלה

ASSEMBLY СБОРКА

הרכבה

OPERATION ЭКСПЛУАТАЦИЯ

הפעלה



הוראות בטיחות חשובות

לפני השימוש במכשיר יש לקרוא את כל ההוראות וסימוני האזהרה שבמדריך זה ועל המכשיר עצמו בעת שימוש במכשיר חשמלי יש לנקוט תמיד את אמצעי הזהירות הרגילים, לרבות אמצעי הזהירות הבאים:

אזהרה



אזהרות אלה מתייחסות למכשיר, ובמקרים רלוונטיים, לכל הכלים, האביזרים, המטענים או המתאמים החשמליים.

להפחתת הסיכון של שריפה, מכת חשמל ופציעה:

1. מכשיר זה של Dyson אינו מיועד לשימושם של ילדים קטנים או אנשים הסובלים מקשיים, שיכולותיהם הפיזיות, החושיות או השכליות מאתגרות או של אנשים חסרי ניסיון וידע, אלא אם ישנה השגחה או הדרכה הנוגעות לשימוש במכשיר על ידי אדם האחראי לבטיחותם.
2. אין להרשות שימוש במכשיר כעצוץ. יש לנקוט משנה זהירות בעת השימוש במכשיר בידי ילדים או בסביבתם. יש להשגיח על הילדים כדי לוודא שאינם משחקים במכשיר.
3. יש להשתמש במכשיר אך ורק על פי ההנחיות המופיעות במדריך זה. אין לבצע פעולות תחזוקה פרט לאלו המתוארות במדריך זה, או בהתאם להנחיות מחלקת השירות של Dyson.
4. מתאים לסביבות יבשות בלבד. אין להשתמש במכשיר בחוץ או על משטחים רטובים.
5. אין לטפל באף חלק של התקע או של המכשיר בידיים רטובות.
6. אין להשתמש במכשיר עם כבל או תקע שניזוקו. אם הכבל החשמלי ניזוק, יש לפנות לשירות הלקוחות של Dyson. רק טכנאי שירות של Dyson רשאי להחליפו וזאת כדי להימנע מסכנה.
7. אם המכשיר אינו פועל כשורה, קיבל מכה חזקה, נפל, ניזוק, הושאר בחוץ או נפל למים, אין להשתמש בו ויש ליצור קשר עם מוקד התמיכה והשירות של Dyson.
8. צרו קשר עם מוקד התמיכה והשירות של Dyson כאשר יש צורך בטיפול או בתיקון. אין לפרק את המכשיר מכיוון שהרכבה לא נכונה עלולה לגרום להתחשמלות או לשריפה.
9. אין למתוח את כבל המטען או להפעיל עליו לחץ, יש להרחיק את הכבל ממשטחים חמים, אין לסגור דלת על הכבל או לסובב אותו סביב קצוות חדים או פינות, יש לסדר את הכבל ולהרחיק אותו מאזורים צפופים כדי למנוע דריכה עליו או נפילה בגללו.
10. אין לנתק את המכשיר באמצעות משיכת הכבל. כדי לנתק את הכבל יש לאחוז בתקע, לא בכבל. מומלץ שלא להשתמש בכבל מאריך.
11. אין להשתמש במכשיר לשאיבה של מים.
12. אין להשתמש בשואב האבק לשאיבה של נוזלים דליקים או מתלקחים, כגון דלק, או להשתמש בו במקומות שיש בהם חשש לנוכחות של אדים של נוזלים כאלה.
13. אין לשאוב עצמים בוערים או כאלה המעלים עשן, כגון סיגריות, גפרורים או אפר חם.
14. יש להרחיק שיער, בגדים רופפים, אצבעות וכל חלק גוף אחר מהפתחים ומהחלקים הנעים. אין לכוון את הצינור הגמיש, מוט השאיבה או הכלים לכיוון העיניים או האוזניים ואין לשים אותם בפה.
15. אין להכניס כל עצם שהוא לתוך פתחי השואב. אין להשתמש במכשיר כאשר אחד מהפתחים שלו חסום; יש להסיר אבק, מוך, שערות וכל דבר אחר העלול להגביל את זרימת האוויר.
16. יש להשתמש רק באביזרים ובחלקי חילוף שעליהם המליצה חברת Dyson.
17. יש לגלול את הכבל כשהמכשיר אינו בשימוש, כדי למנוע סכנת נפילה.
18. אין להשתמש במכשיר ללא המיכל השקוף והמסננים.
19. אין לעזוב את המכשיר כשהוא מחובר. יש לנתק אותו כשאינו בשימוש ולפני פעולת תחזוקה.
20. אין למשוך את הכבל, לשאת את המכשיר מהכבל או להשתמש בכבל כידית.
21. יש לנקוט משנה זהירות בעת ניקוי מדרגות. אין לעבוד עם המכשיר במדרגות כשהוא נמצא גבוה יותר ממך.
22. יש לכבות את כל כפתורי הבקרה לפני הניתוק. יש לנתק את המכשיר לפני חיבור כלי או אביזר כלשהו.
23. אזהרת שריפה – אין להכניס שום מוצר מפיץ ריח או מבשם לתוך המסננים של מכשיר זה. הכימיקלים במוצרים אלה דליקים ועלולים לגרום למכשיר לעלות באש

יש לקרוא תעודת אחריות זו ולשמור עליה

מכשיר זה של חברת Dyson מיועד לשימוש ביתי בלבד



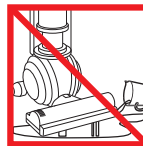
אסור למשוך את כבל החשמל מהשקע.



אסור להשאיר את המכשיר ליד מקורות חימום.



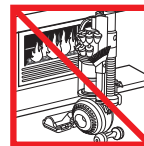
אסור להשתמש במכשיר ליד להבה גלויה.



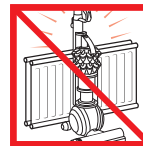
אסור לעלות עם המכשיר על הכבל החשמלי בזמן השימוש.



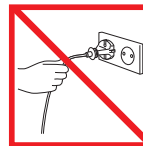
אסור להשתמש במכשיר לשאיבת מים ו/או כל נוזל אחר.



אסור להשתמש במכשיר לשאיבת חפצים בוערים מסוג כלשהו.



אסור להשתמש במכשיר לניקוי מדרגות כאשר המכשיר ניצב מעליך.



אין לקרב את הידיים לפס המברשת כאשר המכשיר נמצא בשימוש.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

WARNING

These warnings apply to the appliance, and also where applicable, to all tools, accessories, chargers or mains adaptors.

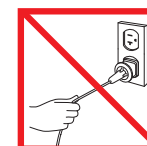
TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:

1. This Dyson appliance is not intended for use by young children or infirm persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance to ensure that they can use it safely.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Helpline.
4. Suitable for dry locations ONLY. Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
6. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
8. Contact the Dyson Helpline when service or repair is required. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
9. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep the cable away from heated surfaces. Do not close a door on the cable, or pull the cable around sharp edges or corners. Arrange the cable away from traffic areas and where it will not be stepped on or tripped over. Do not run over the cable.
10. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.
11. Do not use to pick up water.
12. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts, such as the brush bar. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
15. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
16. Use only Dyson recommended accessories and replacement parts.
17. To avoid a tripping hazard wind the cable when not in use.
18. Do not use without the clear bin and filters in place.
19. Do not leave the appliance when plugged in. Unplug when not in use and before servicing.
20. Do not pull or carry by cable or use cable as a handle.
21. Use extra care when cleaning on stairs. Do not work with the appliance above you on the stairs.
22. Turn off all controls before unplugging. Unplug before connecting any tool or accessory.
23. FIRE WARNING – Do not apply any fragrance or scented product to the filter(s) of this appliance.

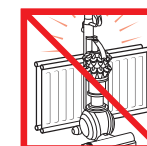
The chemicals in such products are known to be flammable and can cause the appliance to catch fire.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY



Do not pull on the cable.



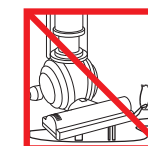
Do not store near heat sources.



Do not use near naked flames.



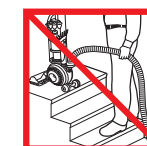
Do not run over the cable.



Do not pick up water or liquids.



Do not pick up burning objects.



Do not use above you on the stairs.



Do not put hands near the brush bar when the appliance is in use.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.

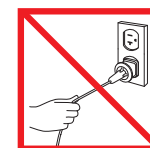
ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Данное устройство Dyson не предназначено для использования маленькими детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не имеющими необходимого опыта и знаний. Исключение могут составлять ситуации, когда устройство эксплуатируется под присмотром или после проведения инструктажа ответственным лицом по безопасному использованию устройства.
2. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны, используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
3. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
4. Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
7. Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться. Не пережимайте шнур.
10. Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
11. Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
12. Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
13. Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.

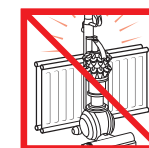
14. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
15. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
16. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
17. Во избежание падения, сматывайте кабель, если устройство не используется.
18. Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
19. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте устройство из розетки.
20. Не тяните и не переносите устройство за кабель.
21. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас.
22. Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления. Перед подключением каких-либо аксессуаров или принадлежностей отключите пылесос от сети.
23. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОЖАРООПАСНОСТИ.** Не применяйте к фильтрам данного устройства какие-либо ароматизирующие или парфюмерные продукты. Химические вещества в таких продуктах являются легковоспламеняющимися и могут привести к возгоранию устройства.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



Не тяните за шнур.



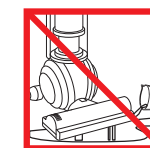
Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



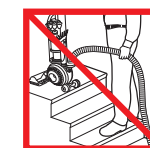
Не пережимайте шнур.



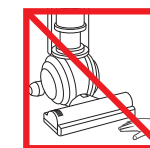
Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.



Не ставьте прибор выше себя на лестнице.



Не кладите руки возле щетки при использовании устройства.

הפעלה
Operation
Эксплуатация

אחסון
Storage
Хранение

נשיאת המכשיר
Carrying the appliance
Переноска устройства

Carpets or hard floors
Переключение между режимами
уборки пол/ковёр

שטיחים או רצפות

ראש שואב עם כונון עצמי ובקרת יניקה
Self-adjusting cleaner head with
suction control
Саморегулирующаяся головка
очистителя с функцией управления
всасыванием

חיבור מוט השאיבה והכלים
Присоединение трубок и
насадок

Emptying the clear bin.
Опустошение контейнера.

ריקון המכל השקיף

Looking for blockages
Поиск засоров

איתור חסימות

המברשת החובטת - ניקוי חסימות
Brush bar – clearing obstructions.
Электрошетка – устранение засорений.

IMPORTANT! WASH FILTERS

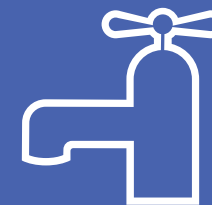
Wash filters with cold water at least every month.
Ensure the filters are completely dry before refitting.

ВАЖНО! ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ

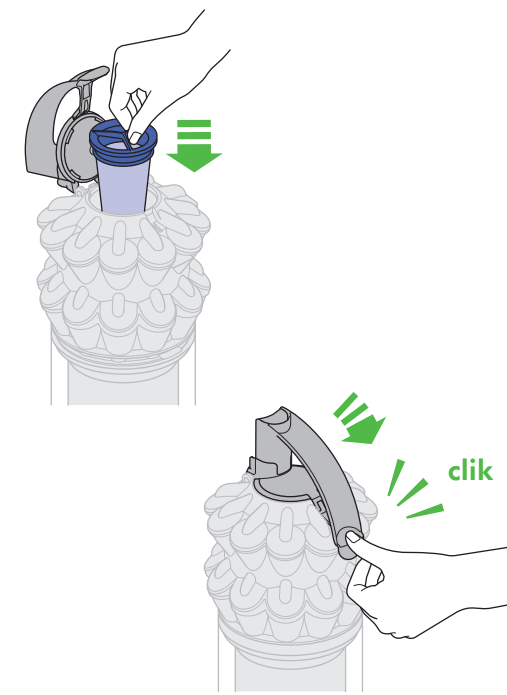
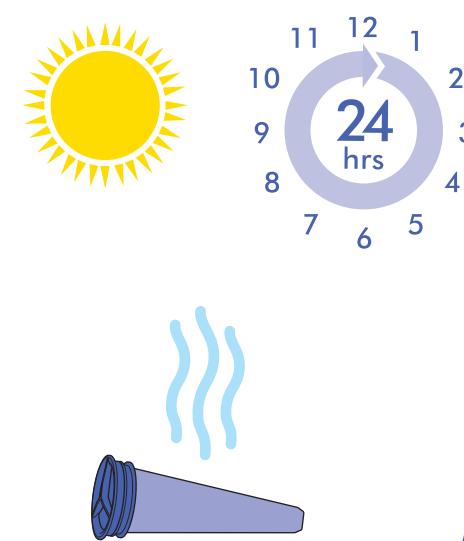
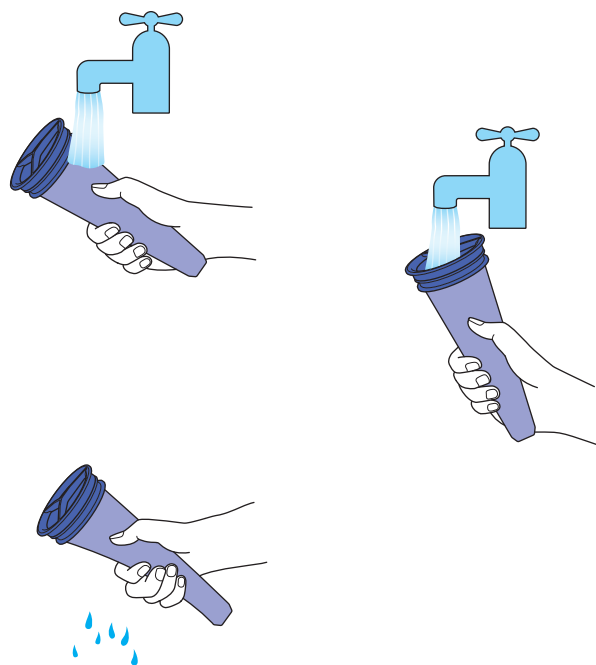
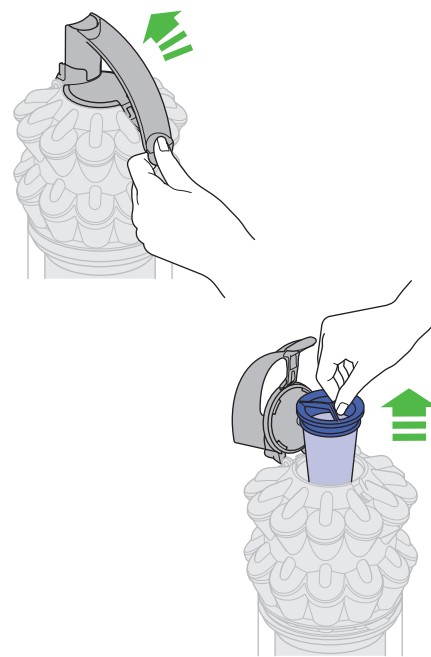
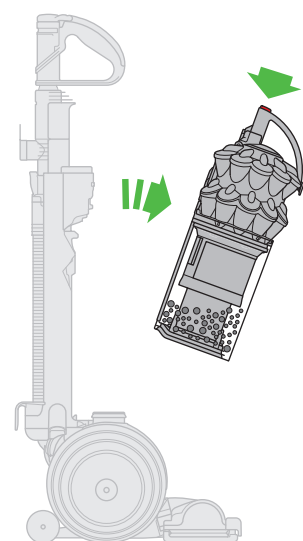
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц. Перед установкой на место убедитесь, что фильтры полностью высохли.

חשוב! רחץ המסננים

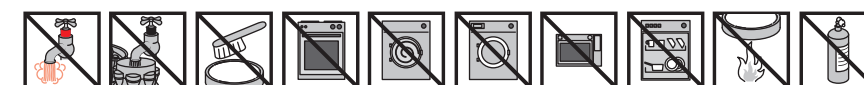
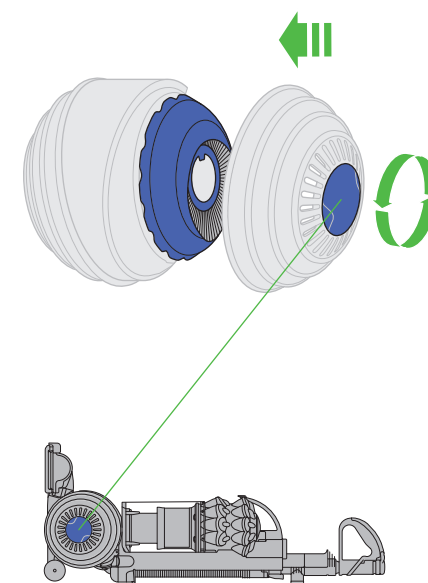
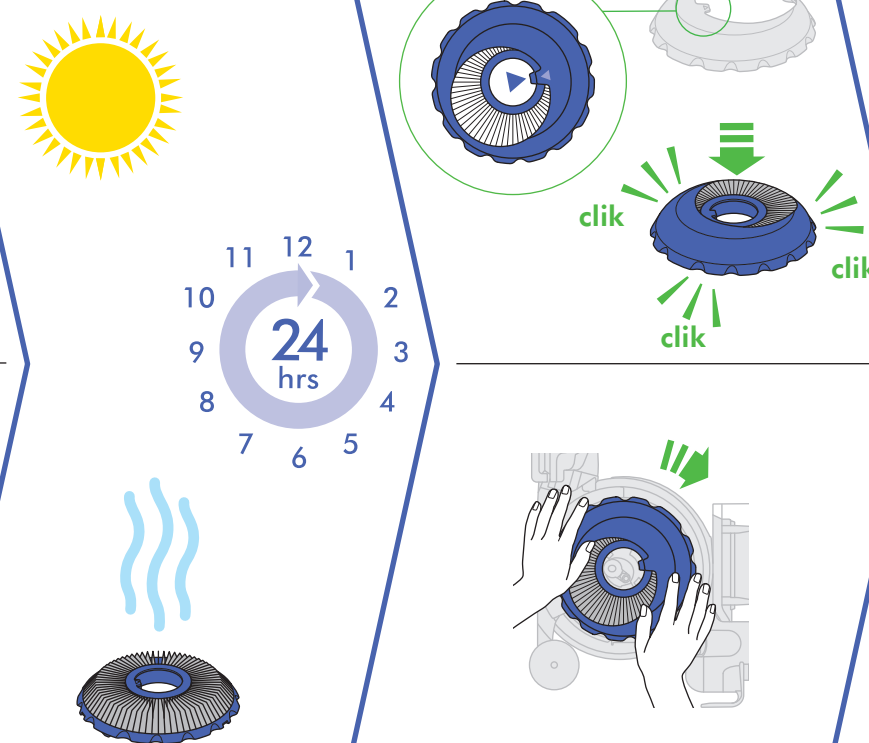
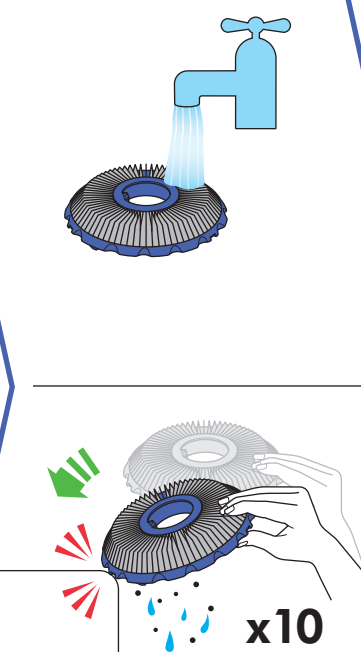
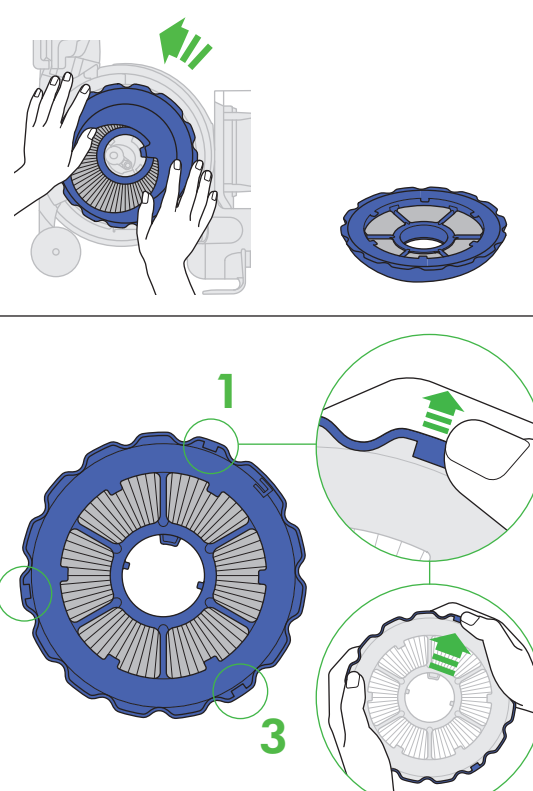
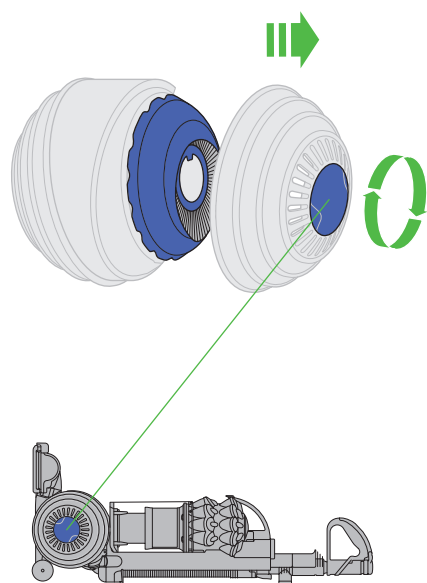
רחץ המסננים במים קרים לפחות פעם בחודש.
להבטיח את המסננים הם יבשים לחלוטין לפני השיפוץ

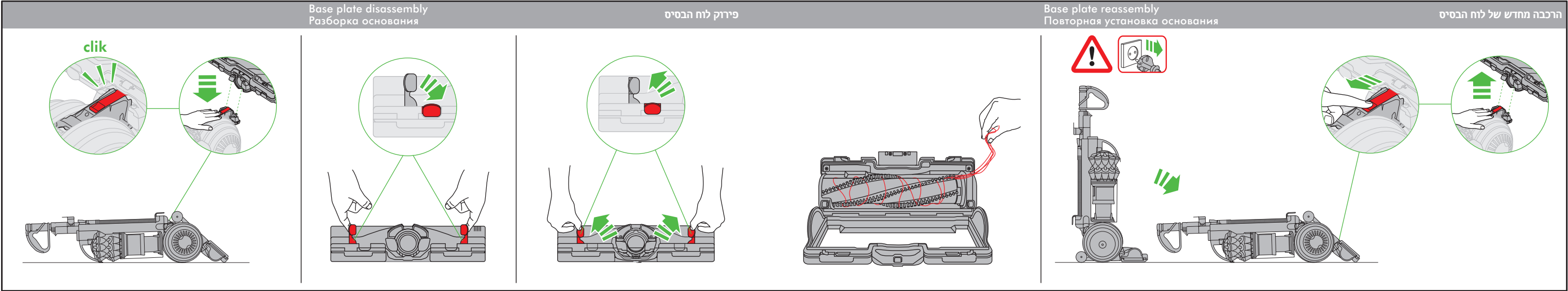


A



B





יש לסחוט ולסובב בשתי הידיים כדי לוודא שעודפי המים סולקו.
יש להזרים מים על פני צדו החיצוני של המסנן עד שזרם המים צלול.
יש לסחוט ולסובב בשתי הידיים כדי לוודא שעודפי המים סולקו.
יש להניח את המסנן על צדו, פתוח, לייבוש. יש להשאיר אותו לייבוש מלא למשך 24 שעות לכל הפחות.
יש להחזיר את המסנן לתוך הציקלון. הזז בתנופה את הידית בחזרה למקומה.
ודא שהברייח ננעל בנקישה וסגור היטב. יש להרכיב את יחידת הציקלון והמיכל השקוף על המכשיר (ראה הוראות לעיל).

מסנן ב'
למכשיר זה יש וסת המסייע להפחית את הרעשים הבוקעים ממנו. חשוב להסיר את הווסת לפני ששוטפים את המסנן.
הנח את המכשיר על צידו.
כדי להוציא את מסנן ב':

- יש לסובב את חוגת הנעילה המרכזית הכחולה שבמעטפת החיצונית של הכדור נגד כיוון השעון עד שהמעטפת תשתחרר
- יש להרים את המעטפת ולהוציא אותה
- יש לסובב את המסנן רבע סיבוב נגד כיוון השעון כדי לשחרר אותו.
- כדי להסיר את הווסת, לחץ בחוזקה על כל אחד מתפסי השחרור כלפי מטה ודחוף מלמטה כדי לשחרר את מסנן ב' כמתואר בסעיף "שטיפת המסננים".
- כדי למנוע נזק, אל תשתמש בכלים חדים כדי להסיר את הווסת.

- רחץ את המסנן במים קרים בלבד.
- יש לשטוף את מסנן ב' ולטפוח עליו עד שהמים הזורמים יהיו צלולים, לאחר מכן יש לטפוח עליו שוב כדי להבטיח שכל המים העודפים יצאו. (טפח על הקצה העשוי פלסטיק, ולא על החומר שממנו עשוי המסנן) יש להשאיר אותו לייבוש מלא למשך 24 שעות לכל הפחות.
- אם צבע המסנן בכדור הפך לאפור, זהו מצב תקין.
- כדי להרכיב מחדש את מסנן ב':
- כוון את החץ שעל-גבי הווסת אל החץ שעל-גבי המסנן, לחץ בחוזקה עד ששלולשת התפסים יינעלו במקומם
- החזר את המסנן למקומו בכדור
- כדי לקבע את המסנן למקומו סובב אותו בכיוון השעון, כך שהחצים יפנו זה כלפי זה.

בעת הרכבה מחדש של המעטפת החיצונית של הכדור, יש לסובב את חוגת הנעילה המרכזית בכיוון השעון. כשמתחילה להישמע נקישה, הרי שהמעטפת ננעלה.

ניקוי חסימות - מפסק תרמי אוטומטי
מכשיר זה מצויד במפסק תרמי עם איפוס אוטומטי.
פריטים גדולים עלולים לחסום את האבזורים או את הכונס של מוט השאיבה. אם חלק כלשהו נחסם, המכשיר עלול להתחמם יתר על המידה ולהפסיק את פעולתו באופן אוטומטי.
במקרה כזה, יש לפעול על פי ההוראות להלן בסעיף 'איתור חסימות'.

איתור חסימות
יש להעביר את המכשיר למצב 'כבוי' ולנתקו לפני איתור חסימות. אם לא תעשו כן, אתם מסתכנים בפציעה.
יש להשאיר את המכשיר מכובה במשך שעותיים לפני בדיקת המסנן ואיתור החסימה.
יש לנקות את כל החסימות לפני הפעלה מחדשת של המכשיר.
יש לחפש חסימות במוט השאיבה, בנתיבי האוויר ובראש השואב.
כדי לשחרר את הצניור הגמיש מהמכשיר, יש להסיר את מוט השאיבה.
יש להסיר את המכל השקוף ואת יחידת הציקלון. לאחר מכן, יש לשחרר את הצניור הגמיש מהמכשיר על-ידי לחיצה על הלשונית האדומה שבבסיס הצניור הגמיש – ניתן לראות אותה מצדו הקדמי של המכשיר.
יש לבדוק אם קיימות חסימות בצניור הגמיש.
בעת חיפוש חסימות, יש להיזהר מעצמים חדים.
למקומו, יש ליישר את הסימנים המנחים בבסיס הצניור עם הערצים בצוואר של נתיב האוויר. ודא שהלשונית האדומה מופנית אל חזית המכשיר. דחוף את הצניור הגמיש. הוא יינעל במקומו בנקישה. כדי לחבר מחדש את מוט השאיבה, יש לפעול על-פי ההוראות לעיל בסעיף 'הפעלה'.

ריקון המיכל השקוף
יש לרוקן את המיכל ברגע שפמלס הלכלוך בו הגיע לסימן MAX – אין לאפשר לו להתמלא יתר על המידה.
יש להעביר למצב 'כבוי' ולנתק את המכשיר לפני ריקון המיכל השקוף.
כדי להסיר את יחידת הציקלון והמיכל השקוף, יש ללחוץ כלפי מטה על הלחצן האדום שבראש ידיית המשיאה שעל הציקלון.
כדי לשחרר את הלכלוך, יש ללחוץ עד הסוף על אותו לחצן אדום שבראש ידיית המשיאה של הציקלון.
כדי להפחית עד למינימום את המגע עם אבק/חומרים הגורמים לאלרגיה בעת ריקון המיכל, יש לעטוף אותו בצורה הדוקה בשקית זבל ולרוקן אותו לתוכה.
הוציאו בזהירות את המכל השקוף מתוך השקית.
יש לסגור היטב את שקית הזבל ולהשליכה כרגיל.
הרכבה מחדש:

- ודא שנתיב-האוויר בבסיס המכל נקי מאבק ולכלוך
- יש לסגור את בסיס המיכל השקוף, כך שיעל במקומו בנקישה
- יש לדחוף את יחידת הציקלון והמיכל השקוף לתוך גוף המכשיר, היא תינעל במקומה בנקישה
- יש לוודא שהציקלון והמיכל השקוף מורכבת היטב.

ניקוי המיכל השקוף
יש להסיר את הציקלון ואת המיכל השקוף (ראו הוראות לעיל).
כדי להפריד את יחידת הציקלון מהמכל השקוף, יש ללחוץ על הלחצן האדום כדי לפתוח את המכל השקוף. כעת ייחשף לחצן כסוף קטן הנמצא מאחורי מנגנון הפתיחה האדום. לחץ על הלחצן הכסוף (באזור המחורץ) והפרד את יחידת הציקלון מהמכל השקוף.
יש לרחוץ את המיכל השקוף במים קרים בלבד.
אין להשתמש בחומרי ניקוי, חומרי הברקה או מטהרי אוויר לניקוי המיכל השקוף.
אין להכניס את המיכל השקוף למדיח הכלים.
אין להשרות את יחידת הציקלון כולה במים או לשפוך מים לתוכה.
יש לנקות את מעטה המיכל במטלית או במברשת יבשה כדי להסיר את המוך והלכלוך.
לפני החזרת המיכל השקוף למקומו יש לוודא שהוא יבש לחלוטין.
כדי להרכיב מחדש:

- הרכב את מעטה מכל הציקלון בתוך המכל השקוף, כך שהלחצן הכסוף ינעל בנקישה
- סגור את בסיס המיכל השקוף, כך שיינעל במקומו בנקישה
- דחוף את יחידת הציקלון והמיכל השקוף לתוך גוף המכשיר, היא תינעל במקומה בנקישה
- ודא שיחידת הציקלון והמיכל השקוף מורכבת היטב.

רחיצת המסננים
במכשיר נמצאים שני מסננים שניתנים לרחיצה וממוקמים כמתואר באיור.
יש לבדוק את המסננים ולשטוף אותם באופן קבוע ובהתאם להוראות כדי לשמור על רמת הביצועים שלהם.
יש להעביר את המכשיר למצב 'כבוי' ולנתקו לפני בדיקת המסננים או הצאצם.
ייתכן שהיה צורך ברחיצה תכופה יותר של המסננים אם המכשיר משמש לשאיבת אבק דק.
רחץ את המסנן במים קרים בלבד. אל תשתמש בחומרי ניקוי.
אין להכניס את המסננים למדיח כלים, למכונת כביסה, למיבש כביסה, לתנור או למיקרוגל, או להניחם בקרבת אש.

מסנן א'
יש להסיר את הציקלון ואת המכל השקוף (ראו הוראות לעיל).
שחרר את המתפס שבקדמת ידיית הציקלון. הזז בתנופה את הידית לאחור.
יש להרים את המסנן ולהוציא אותו.
יש לשטוף את המסנן במים קרים בלבד. יש להחזיק את המסנן מתחת לברז ולאפשר למים לזרום דרכו עד שזרם המים צלול. יש להפוך את המסנן ולטפוח עליו.

שטיחים או משטחים קשיחים
בכל פעם שתפעיל את המכשיר ותטה אותו כדי לנקות, פס המברשת יעבור למצב ברירת המחדל 'פועל' (סיבוב).
פס המברשת לא יסתרוב כשהמכשיר עומד.
כדי להעביר את פס המברשת למצב 'כבוי' (למשל עבור שטיחים עדינים ורצפות עדינות):
- יש להפעיל את המכשיר.
- יש להטות את המכשיר.
- יש ללחוץ על הלחצן 'פועל/כבוי' של פס המברשת – פס המברשת יפסיק להסתובב.
במקרה של חסימות המברשת החובטת תעצור. ראה "המברשת החובטת - ניקוי חסימות".
כאשר משתמשים בפס מברשת מסתובב בעת השאיבה, חלק מהשטיחים עשויים להתכסות במוך. במקרה כזה, אנו ממליצים לשאוב כשפס המברשת במצב 'כבוי', ולהתייעץ עם יצרן הרצפה.
כאשר משתמשים בפס מברשת מסתובב בעת השאיבה, חלק מהשטיחים עשויים להתכסות במוך. במקרה כזה, אנו ממליצים לשאוב כשפס המברשת במצב 'כבוי', ולהתייעץ עם יצרן הרצפה.
סוגים מסוימים של שטיחים אינם ראויים לשאיבה עם מברשת חובטת. אם אינכם בטוחים, בטלו את פעולת חבטת המברשת.
בדוק את פס המברשת לעתים קרובות ונקה את הלכלוך (כגון שיערות). לכלוך שנשאר על פס המברשת עשוי לגרום למק לרצפה בעת שאיבת האבק.

שמירה על מכשיר ה-DYSON שברשותכם
אין לבצע עבודות תחזוקה או תיקון במכשיר למעט אלו המתוארות במדריך למשתמש זה, או שעליהן המליצו יצגיי שרות הלקוחות של Dyson.
יש להשתמש רק בחלקים שהומלצו על-ידי חברת Dyson, שאם לא כן תתבטל האחריות.
יש לאחסן את המכשיר בתוך הבית. אין להשתמש בו או לאחסן אותו בטמפרטורה הנמוכה מ-3°C צלזיוס. יש לוודא שהמכשיר בטמפרטורת חדר לפני ההפעלה.
יש לנקות את המכשיר רק עם מטלית יבשה. אין להשתמש בחומרי סיכוך, ניקוי או הברקה או במטהרי אוויר על אף אחד מחלקי המכשיר.
אם נעשה שימוש במכשיר בסככת חנייה, לאחר השאיבה יש לנגב את משטח הבסיס
ואת הכדור באמצעות מטלית יבשה כדי לנקות חול, לכלוך או חלקי אבנים העלולים לפגוע ברצפות עדינות.

שאיבה
אין להשתמש במכשיר ללא המיכל השקוף והמסננים.
במקרה של חלקיקים זעירים, כגון קמח או אבק של גבס, יש לשאוב רק כמויות קטנות.
אין להשתמש במכשיר כדי לאסוף חפצים חדים, עצצועים קטנים, סיכות, מהדקים וכו'. הם עלולים לפגוע במכשיר.
בעת השאיבה, שטיחים מסוימים עשויים ליצור מטענים סטטיים קטנים במיכל השקוף או במוט השאיבה. הם אינם מזיקים ואינם משויכים לאספקת החשמל הראשית. כדי לצמצם את השפעתם, אין לשים את היד בתוך המיכל השקוף או להכניס אליו חפץ כלשהו, אלא אם ורקנתם אותו תחילה ורחצתם אותו במים קרים (ראו 'ניקוי המיכל השקוף').
אין לעבוד עם המכשיר במדרגות כשהוא נמצא גבוה יותר ממך. בעת ניקוי מדרגות, מומלץ לעבוד עם הידית במצב מקוצר ולהשתמש באבזיר בקצה הצניור הגמיש במקום במוט השאיבה.
אין לשים את המכשיר על כסאות, שולחנות וכו'.
לפני שאיבת אבק מרצפות מלוטשות במיוחד, כגון רצפות עץ או לינוליאום, יש לוודא תחילה שבתחתית אבזיר הרצפה ובזיפים שלו לא נלכדו עצמים זרים שעלולים לגרום לשריטות.
אין להשאיר את ראש השואב במקום אחד על רצפות עדינות.

שימוש במכשיר DYSON
יש לקרוא את 'הוראות הבטיחות החשובות' הנמצאות במדריך למשתמש זה לפני שתמשיכו.

הרכבה
ש להניח את המכשיר על גבו.
יש לחבר את ראש השואב על-ידי החלקתו על-גבי החיבורים שבחלק הקדמי התחתון של הכדור. יש לוודא שתקע החשמל בראש השואב נכנס לתוך המחבר הכפול התואם בגוף המכשיר, שמתקם ישירות מעל נתיב האוויר. יש ללחוץ בחוזקה: ראש השואב יינעל במקומו בנקישה.
יש להעמיד את המכשיר.
החלק את מוט השאיבה לתוך הצניור הגמיש.
דחוף את הידית כלפי מטה עד שהלחצן האדום יינעל בנקישה לתוך המכשיר.
כדי לחבר את מחזיק האבזורים, הסר תחילה את הציקלון ואת המכל השקוף: כדי לשחרר אותו יש ללחוץ על הלחצן האדום בחלק העליון של הציקלון.
החלק את מחזיק האבזורים אל החלק האחורי של המכשיר, מעל לכדור כמתואר. לחץ על מחזיק האבזורים באגודלים, תוך כדי החזקת חלקו הקדמי של המכשיר בעזרת האצבעות. יש ללחוץ בחוזקה וברציפות כדי להדק את מחזיק האבזורים למקומו. (לתשומת לבך: מחזיק האבזורים אינו מיועד להסרה מהמכשיר).
חבר-מחדש את הציקלון ויחידת המכל השקוף.
חבר את הכלים.
יש לגלול את הכבל סביב הווים של הכבל. יש לחבר היטב עם התפס.

הפעלה
יש לפתוח את הכבל.
יש לחבר את המכשיר לאספקת החשמל.
כדי להדליק (ON) את המכשיר או לכבות אותו (OFF) יש ללחוץ על כפתור ההפעלה שאת מיקומו ניתן לראות בתרשים.
בעת השימוש, יש להטות את הידית. מעמד המייצב יתרום אוטומטית.
פס המברשת לא יסתרוב כשהשואב עומד במאונך.
לשחרור מוט השאיבה, פתח את מכסה מוט השאיבה, לחץ על הלחצן האדום והרם. סובב את מוט השאיבה ואת ידיית התפס לתוך הצניור. ניתן לחבר את הכלים לצניור הגמיש או למוט השאיבה.
לאחר השימוש, יש להחזיר את המכשיר למצבו האנכי, על-ידי דחיפתו בחוזקה למקומו. גלגלי המייצב יונמכו אוטומטית.
לאחר מכן, יש לנתק את המכשיר, לכרוך את הכבל בצורה בטוחה ולהניח את המכשיר במקומו.
יש לכבות (OFF) את המכשיר ולנתק ממקור המתח לפני:
- שמחליפים אבזורים או עושים בהם שימוש
- שמשירים את הצניור או את אבזיר הבקרה על זרימת האוויר.
יש להשתמש בידיית המשיאה של הציקלון לנשיאת המכשיר.

ראש שואב עם כוונות עצמי ובקרת ניקה
מצב 'שאיבה קלה'
הפחת את עוצמת הדחיפה כדי לנקות ללא מאמץ.
לשאיבה של שטיחים ורצפות שאינם מלוכלכים מאוד.
המכשיר שלך מוגדר מראש לתמת ניקה זו הישר מהאריזה.
מצב 'שאיבה מרבית'
עוצמת שאיבה מרבית המספקת הסרה רבת עוצמה של אבק ולכלוך.
לשאיבת כיסויי רצפה עמידים, רצפות ושטיחים מלוכלכים במיוחד.
למעבר למצב זה, הזז את מתג בקרת הניקה בחלק העליון של ראש השואב, כמתואר.
אזהרה: מצב הניקה עלול לגרום נזק לרצפות עדינות. לפני השאיבה, בדוק את הוראות הניקוי המומלצות של יצרן הרצפה.
אם עוצמת הניקה המרבית מקשה עליך לתמרן את המכשיר, עבור למצב ניקה חזקה.

- להסרת לוח הבסיס כדי לגשת לחסימה, עיין ב' לוח הבסיס – פירוק/הרכבה מחדש'.
- כדי לחפש חסימות בנתיב האוויר הקדמי, בין הכדור לראש השואב, יש להסיר את ראש השואב. עיין ב' לוח הבסיס – פירוק/הרכבה מחדש' להלן לקבלת הנחיות.
- כדי לחפש חסימות בנתיב האוויר האחורי, בין הכדור לראש השואב, עליך לשחרר את החיבור האחורי המתוח. משוך אליך את המחבר מפלסטיק כדי לשחרר אותו מנתיב-האוויר העליון. כדי להחליף אותו, משוך אותו מעט החוצה בכיוון אופקי;כך שיהיה מיושר מול נתיב-האוויר העליון. הרפה ממנו בעדינות כך שיימשך מעצמו בחזרה למקומו.
- בעת חיפוש חסימות, יש להיזהר מעצמים חדים.
- לפני השימוש יש לחבר מחדש את כל החלקים באופן בטיחותי.
- ניקוי חסימות אינו מכוסה באחריות.

המברשת החובטת - ניקוי חסימות

- אם פס המברשת נחסם, ייתכן שהוא יעבור למצב 'כבוי'. במקרה זה, יש להסיר את החסימה.
- יש להעביר למצב 'כבוי' ולנתק את המכשיר. אם לא תעשו כן, אתם מסתכנים בפציעה.
- בעת חיפוש חסימות, יש להיזהר מעצמים חדים.

לוח הבסיס – פירוק/הרכבה מחדש

- יש להעביר למצב 'כבוי' ולנתק את המכשיר. אם לא תעשו כן, אתם מסתכנים בפציעה.
- יש להניח את המכשיר על חזיתו.
- קיים מגעול אדום בחיבור שבין הכדור לראש השואב. החלק אותו בכיוון הכדור תוך כדי שאתה תומך במכשיר.
- יש למשוך ולהרחיק את ראש השואב מהמכשיר. יש להפעיל לחץ חזק וקבוע.
- בכל קצה של ראש השואב יש שתי ידיות.
 - סובב את הידיות כלפי מעלה והחוצה לעבר קצה ראש השואב, עד שתישמע נקשה
 - פתח את לוח הבסיס על צידו.
- בעת חיפוש חסימות, יש להיזהר מעצמים חדים.
- כדי להחזיר את לוח הבסיס למקומו:
 - יש להתאים את הזיזים שבקצה התחתון של לוח הבסיס מאחורי השפה של בסיס ראש השואב
 - יש להוריד את לוח הבסיס כלפי מטה ולוודא כי הוא נמצא במקומו; הוא ינעל למקומו בנקישה.
- כדי לקבע את לוח הבסיס היטב למקומו יש לסובב את שתי הידיות בחזרה למקומן כך שייתיששו עם פני השטח של ראש השואב.
- יש להניח את המכשיר על גבו.
- יש לחבר את ראש השואב על-ידי החלקתו על-גבי החיבורים שבחלק הקדמי התחתון של הכדור. יש לוודא שתקע החשמל בראש השואב נכנס לתוך המחבר הכפול התואם בגוף המכשיר, שממוקם ישירות מעל נתיב האוויר. יש ללחוץ בחוזקה; ראש השואב יינעל במקומו בנקשה.

פס המברשת - פתרון בעיות

- אם פס המברשת הפסיק להסתובב, בצעו את השלבים שלעיל המתייחסים לניקוי חסימות. לחלופין, צרו קשר עם מומחה במוקד התמיכה והשרות של Dyson.

מידע אודות השלכה לאשפה

- מוצרי Dyson יוצרו מחומרים מובחרים הניתנים למיחזור. אנא השליכו את המוצר לאשפה באופן אחראי ומחזרו אותו במידת האפשר.

תמיכה מקוונת

- לקבלת עזרה מקוונת, עצות כלליות, סרטונים ומידע שימושי לגבי Dyson. www.dyson.co.uk/support

DYSON שירות הלקוחות של

DYSON תודה שבחרת לרכוש שואב אבק של

ב.ג.ז.כ. שמחה להעניק לך 5 שנות אחריות. לאחר הרישום ל- 5 שנות האחריות שמעניקה לך ב.ג.ז.כ., יהיה שואב האבק של Dyson שברשותך מכוסה באחריות לעבודה ולחלפים למשך 5 שנים מיום הקניה, בכפוף לתנאי האחריות. במקרה של שאלות הנוגעות לשואב האבק של חברת Dyson שברשותך,יש ליצור קשר עם מוקד שירות לקוחות Dyson של חברת ב.ג.ז.כ, כשבדיך המספר הסידורי, חשבונית הקניה ופרטים אודות מקום ומועד הרכישה. המספר הסידורי מצוי בבסיס המכשיר. ניתן לקבל מענה טלפוני על רוב השאלות על ידי אחד מנציגי השירות במוקד שירות הלקוחות של חברת ב.ג.ז.כ. 03-6762924 טלפון: 03-6781050 פקס:.

אם שואב האבק שלך זקוק לשרות, התקשר למוקד השרות והתמיכה של ב.ג.ז.כ. כדי לקבל הסבר אודות האפשרויות העומדות לרשותך. אם שואב האבק באחריות, והתיקון מכוסה ע"י האחריות, הוא יבוצע ללא תשלום.

הירשם כבעלים של מכשיר מתוצרת DYSON

כדי לסייע לנו לוודא שתקבל שירות מידי ויעיל, הירשם כבעלים של מכשיר מתוצרת Dyson. תוכל לעשות זאת בשתי דרכים:

רישום ע"י משלוח בדואר
יש למלא את ספח תעודת האחריות, לצרף העתק מחשבונית הקניה מסוכן מורשה ולשלוח ליבואן ב.ג.ז.כ לכתובת: ת.ד. 7501 רמת גן 52175.

רישום ע"י משלוח בפקס
יש למלא את ספח תעודת האחריות, לצרף העתק מחשבונית הקניה מסוכן מורשה ולשלוח לפקס מס' 03-6781050.

כך תאשר את הבעלות שלך על מכשיר מתוצרת חברת Dyson במקרה של אבדון לצורכי ביטוח, ותאפשר לנו ליצור עמך קשר במקרה הצורך.

אחריות מוגבלת ל-5 שנים

תנאי האחריות המוגבלת ל-5 שנים של DYSON

האחריות כוללת

- תיקון או החלפה של המכשיר של Dyson שברשותך (לפי שיקול דעתה של חברת Dyson). אם יתברר שהמכשיר שלך פגום כתוצאה משימוש בחומרים פגומים, עבודה לקויה או תפקוד לקוי תוך 5 שנים מיום הקנייה או המסירה (אם חלק כלשהו כבר אינו זמין או אינו מיוצר, Dyson תחליף אותו בחלק מתפקד חלופי).
- אחריות זו תהיה תקפה רק אם המכשיר נמצא בשימוש במדינה שבה נמכר.

האחריות אינה כוללת

- חברת Dyson או נציגה המורשה ב.ג.ז.כ. לא יהיו אחראים לתיקון או להחלפה של המוצר במקרים הבאים:
- נוק מקרי, תקלות כתוצאה משימוש או טיפול רשלניים, שימוש בלתי הולם, הזנחה, הפעלה רשלנית של המכשיר או טיפול רשלני בו שלא בהתאם למדריך ההפעלה של Dyson.
- שימוש במכשיר שלא למטרות משק בית רגילות.
- שימוש בחלקים המורכבים או מותקנים שלא בהתאם להוראות של Dyson.
- שימוש בחלקים ובאביזרים שאינם רכיבים מקוריים של Dyson.
- התקנה לקויה (למעט אם בוצעה ע"י Dyson או נציגה המורשה ב.ג.ז.כ.).
- תיקונים או שינויים שבוצעו על ידי גורמים שאינם חברת Dyson או נציגיה המורשים.
- חסימות – יש לעיין במדריך ההפעלה של Dyson לפרטים על האופן בו ניתן לאתר ולנקות חסימות.
- בלאי רגיל (כגון נתיך, רצועה, מברשת חובטת, וכו').
- שימוש במכשיר זה על חצץ, אפר, טיח.
- הפחתת זמן הטעינה של הסוללה בשל גיל הסוללה או השימוש (מכשירים אלחוטיים בלבד).
- במקרה של ספק בנוגע לכיסוי שמציעה האחריות, יש להתקשר למוקד שירות הלקוחות של Dyson. טלפון: 03-6762924 טלפון: 03-6781050 פקס:.

סיכום האחריות

- האחריות תקפה מיום הרכישה (או מיום קבלת המוצר כתוצאה מעיכוב במשלוח)
- יש להציג הוכחה של משלוח/קנייה (הן הקנייה המקורית והן קניות אביזרים בהמשך) לפני שניתן יהיה לבצע כל עבודה שהיא על המכשיר של חברת Dyson. ללא הצגת הוכחה כזו, יידרש תשלום על כל עבודה שתיעשה. יש לשמור על הקבלה או על אישור המשלוח.
- כל עבודות התיקון יתבצעו ע"י טכנאי דייסון מורשים.
- חלקים שיוחלפו יהיו רכושה של דייסון
- תיקון המכשיר של Dyson שברשותך או החלפתו במסגרת האחריות לא יאריכו את תקופת האחריות.
- האחריות מעניקה הטבה נוספת אך אינה משפיעה על זכויותיך כצרכן.

בנוגע לפרטיותך

- Dyson והסוכנים שלה יחזיקו במידע שתספק למטרות קידום מכירות, שיווק ושירות.

- במקרה של שינוי בפרטיך האישיים, אם שינית את דעתך לגבי כל אחת מההעדפות השיווקיות שלך או אם יש לך שאלות כלשהן לגבי האופן בו אנו משתמשים במידע שסיפקת, פנה ל-Dyson.
- למידע נוסף על האופן בו אנו מגנים על פרטיותך, עיין במדיניות הפרטיות שלנו באתר האינטרנט של Dyson.

USING YOUR DYSON APPLIANCE

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON OPERATING MANUAL BEFORE PROCEEDING.

ASSEMBLY

- Lay the appliance on its back.
- Attach the cleaner head by sliding it on to the connections on the lower front part of the ball. Ensure the electrical plug on the cleaner head fits into the twin - block connection on the body of the appliance, which is directly above the airway. Push firmly: the cleaner head will click into place.
- Stand the appliance up straight.
- Slide wand into the hose.
- Push handle down until the red button clicks into the appliance.
- To fit the tool holder, first remove the cyclone and clear bin assembly: release it by pressing the red button at the top of the cyclone.
- Slide the tool holder onto the back of the appliance, just above the ball, as shown. Press the tool holder on with your thumbs, while holding the front of the appliance with your fingers. The fitting is tight, so use a constant, firm pressure. (Please note: The tool holder is not designed to be removed.)
- Refit the cyclone and clear bin unit.
- Attach the tools.
- Wind the cable around the cable hooks. Secure with the clip.

OPERATION

- Unwind the cable.
- Plug the appliance into the mains electricity supply.
- To switch 'ON' or 'OFF' press the red power button, located as shown.
- To use, recline the handle. The stabiliser stand will automatically lift up.
- The brush bar will not rotate when the vacuum is in an upright position.
- To release the wand, open the wand cap, press the red button and lift up. Rotate the wand and clip handle into hose. Tools can be attached to either the hose or wand.
- After use, return the appliance to the upright position, pushing it firmly into place. The stabiliser wheels will automatically lower.
- Then unplug the appliance, coil the cable safely and put the appliance away.
- Switch 'OFF' the appliance, unplug and ensure it is upright before:
 - changing or using tools
 - removing the hose or airway inspection parts.
- Use the cyclone carry handle to carry the machine.

SELF-ADJUSTING CLEANER HEAD WITH SUCTION CONTROL

EASY MODE

- Reduced push force for effortless cleaning.
 - For vacuuming of lightly soiled carpets, rugs and hard flooring.
 - Your appliance is pre-set to this level of suction when you take it out of the box.
- MAX MODE
- Maximum suction for powerful dust and dirt removal.
 - For vacuuming durable floor coverings, hard floors and heavily soiled carpets and rugs.
 - To switch to this setting, move the suction control slider on top of the cleaner head as shown.
 - CAUTION: The suction of this mode can damage delicate flooring. Before vacuuming, check the flooring manufacturer's cleaning recommendations.
 - If the suction power of Max mode prevents easy maneuverability, switch to Easy mode.

CARPETS OR HARD FLOORS

- The brush bar will always default to 'ON' (spinning) each time you switch the appliance 'ON' and recline it for cleaning.
- The brush bar will not rotate when the appliance is upright.
- To switch the brush bar 'OFF' (e.g. for delicate rugs and delicate flooring):
 - switch the appliance 'ON'
 - recline the appliance
 - press the brush bar 'ON/OFF' button – the brush bar will stop spinning.
- The brush bar will automatically stop if it becomes obstructed. See 'Brush bar – clearing obstructions'.
- Before vacuuming your flooring, rugs and carpets, check the manufacturer's recommended cleaning instructions.
- Some carpets may fuzz if a rotating brush bar is used when vacuuming. If this happens, we recommend vacuuming with the brush bar switched 'OFF' and consulting with the flooring manufacturer.
- The brush bar on the appliance may damage some carpet types. If you are unsure, turn 'OFF' the brush bar.
- Check the brush bar regularly and clear away any debris (such as hair). Debris left on the brush bar may cause damage to flooring when vacuuming.

LOOKING AFTER YOUR DYSON APPLIANCE

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Only use parts recommended by Dyson. If you do not this could invalidate your guarantee.
- Store the appliance indoors. Do not use or store it below 3°C (37.4°F). Ensure the appliance is at room temperature before operating.
- Clean the appliance only with a dry cloth. Do not use any lubricants, cleaning agents, polishes or air fresheners on any part of the appliance.
- If used in a garage, always wipe the base plate and ball with a dry cloth after vacuuming to clean off any sand, dirt, or pebbles that could damage delicate floors.

VACUUMING

- Do not use without the clear bin and filters in place.

- Fine dirt such as flour should only be vacuumed in very small amounts.
- Do not use the appliance to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc. They may damage the appliance.
- When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin or wand. These are harmless and are not associated with the mains electricity supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water (see 'Cleaning the clear bin').
- Do not work with the appliance above you on the stairs. When cleaning stairs it is recommended that the handle is not extended and that you use a tool on the end of the hose rather than the wand.
- Do not put the appliance on chairs, tables, etc.
- Before vacuuming highly polished floors, such as wood or lino, first check that the underside of the floor tool and its brushes are free from foreign objects that could cause marking.
- Do not leave the cleaner head in one place on delicate floors.

EMPTYING THE CLEAR BIN

- Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark – do not overfill.
- Switch 'OFF' and unplug before emptying the clear bin.
- To remove the cyclone and clear bin unit, press down on the red button on the top of the carrying handle on the cyclone.
- To release the dirt, press all the way down on the same red button on the top of the carrying handle on the cyclone.
- To minimise dust/allergen contact when emptying, encase the clear bin tightly in a plastic bag and empty.
- Remove the clear bin carefully from the bag.
- Seal the bag tightly, dispose as normal.
- To refit:
 - ensure the airway in the bin base is clear of dust and dirt
 - close the clear bin base so it clicks into place
- push the cyclone and clear bin unit into the main body of the appliance; it will click into place
- ensure the cyclone and clear bin unit is secure.

CLEANING THE CLEAR BIN

- Remove cyclone and clear bin (see 'Emptying the clear bin').
- To separate the cyclone unit from the clear bin press the red button to open the clear bin base. This exposes a small silver button behind the red opening mechanism. Press the silver button (on its ribbed area) and separate the cyclone unit from the clear bin.
- Clean the clear bin with cold water only.
- Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin.
- Do not put the clear bin in a dishwasher.
- Do not immerse the whole cyclone in water or pour water into the cyclones.
- Clean the cyclone shroud with a cloth or dry brush to remove lint and dust.
- Ensure the clear bin is completely dry before replacing.
- To refit:
 - fit the cyclone shroud into the clear bin so that the silver button clicks and engages
 - close the clear bin base so it clicks into place
- push the cyclone and clear bin unit into the main body of the appliance; it will click into place
- ensure the cyclone and clear bin unit is secure.

WASHING YOUR FILTERS

- Your appliance has two washable filters, located as shown.
- Check and wash the filters regularly according to instructions to maintain performance.
- Switch 'OFF' and unplug before checking or removing the filters.
- The filters may require more frequent washing if vacuuming fine dust.
- Wash with cold water only. Do not use detergents.
- Do not put the filters in a dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, microwave or near a naked flame.

FILTER A

- Remove the cyclone and clear bin (instructions above).
- Release the catch on the front of the cyclone handle. Swing the handle back.
- Lift out the filter.
- Wash the filter with cold water only. Hold under a tap and run water through the open end until the water runs clear. Turn upside down and tap out.
- Squeeze and twist with both hands to make sure the excess water is removed.
- Run water over the outside of the filter until the water runs clear.
- Squeeze and twist with both hands to make sure the excess water is removed.
- Stand the filter on its wide, open end to dry. Leave to dry completely for a minimum of 24 hours.
- Replace the filter into the cyclone. Swing the handle back into place. Ensure the latch clicks to engage and is secure. Fit the cyclone and clear bin unit onto the appliance (instructions above).

FILTER B

This machine has a baffle that helps to reduce noise emissions. It is important to remove the baffle before washing the filter.

- Lay the appliance on its side.
- To remove filter B:
 - turn the blue central locking dial on the outer cover of the ball anti-clockwise until the cover is released
 - lift off the cover
 - turn the filter one-quarter anti-clockwise to release.
- Remove the baffle by pressing down firmly on each of the release clips and push from underneath to release filter B as shown in the "Washing your filters" section.
- To avoid damage; do not use sharp tools to remove baffle.
- Wash the filter with cold water only.
- Filter B should be rinsed and tapped out until the water runs clear, then tapped out again to ensure all excess water is removed. (Tap on the plastic rim, not the filter material.) Leave to dry completely for a minimum of 24 hours.

- It is normal for the filter in the ball to turn grey in colour.
- To refit filter B:
 - align the arrow on the baffle with the arrow on the filter, press firmly until all three clips click into place
 - refit the filter on to the ball
 - secure the filter by turning it clockwise so the arrows align.
- When refitting the outer cover of the ball, keep turning the central locking dial clockwise. When it starts to click it is locked.

BLOCKAGES – THERMAL CUT-OUT

- This appliance is fitted with an automatically resetting thermal cut-out.
- Large items may block the tools or wand inlet. If any part becomes blocked the appliance may overheat and automatically cut-out.
- If this happens, follow the instructions below in 'Looking for blockages'.

LOOKING FOR BLOCKAGES

- Switch 'OFF' and unplug before looking for blockages. Failure to do so could result in personal injury.
- Leave to cool down for 1-2 hours before checking the filters or for blockages.
- Clear any blockage before restarting.
- Look for blockages in the wand, airways and cleaner head.
- To release the hose from the machine, you will need to remove the wand.
- Remove the clear bin and cyclone unit. Then release the hose from the appliance by pressing the red tab on the base of the hose – you can see it from the front of the appliance.
- Check for blockages in the hose.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- To refit the hose, align the guides on the base of the hose with the channels in the neck of the airway. Ensure the red tab faces the front of the appliance. Push the hose on. It will click into place. To refit the wand follow the instructions above in the 'Operation' section.
- To remove the base plate to access an obstruction, see 'Base plate – disassembly/reassembly'.
- To look for blockages in the front airway between the ball and the cleaner head you will need to remove the cleaner head: see 'Base plate – disassembly/ reassembly' below on how to do this.
- To look for blockages in the rear airway between the ball and the cleaner head you will need to release the elasticated rear connection. Pull the plastic connector towards you to release from the upper airway. To replace it, pull it a little way out on the horizontal so that it aligns with the upper airway. Gently release it so it pulls itself back into place.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

BRUSH BAR – CLEARING OBSTRUCTIONS

- If your brush bar is obstructed, it may shut 'OFF'. If this happens, you will need to remove the blockage.
- Switch 'OFF' and unplug before proceeding. Failure to do so could result in personal injury.
- Beware of sharp objects when clearing obstructions.
- If you still cannot clear the obstruction, please follow the instructions below to remove the base plate. This gives more access to the obstruction. Alternatively, contact a Dyson expert on the Dyson Helpline or visit the website. Clearing brush bar obstructions is not covered by your guarantee.

BASE PLATE – DISASSEMBLY/REASSEMBLY

- Switch 'OFF' and unplug before proceeding. Failure to do so could result in personal injury.
- Lay the appliance on its front.
- There is a red latch on the connection between the ball and cleaner head. Slide it towards the ball, supporting the appliance as you do so.
- Pull the cleaner head away from the appliance. Use a constant, firm pressure.
- At each end of the cleaner head there are two red levers:
 - pivot the levers up and out towards the end of the cleaner head until they click
 - swing the base plate open.
- Beware of sharp objects when clearing obstructions.
- To refit the base plate:
 - fit the lugs on the lower edge of the base plate behind the lip on the base of the cleaner head
 - swing the base plate down, ensuring it fits correctly; it will click into place.
- To secure the base plate pivot both levers back into position so they are flush with the surface of the cleaner head.
- Lay the appliance on its back.
- Attach the cleaner head by sliding it on to the connections on the lower front part of the ball. Ensure the electrical plug on the cleaner head fits into the twin - block connection on the body of the appliance, which is directly above the airway. Push firmly: the cleaner head will click into place.

BRUSH BAR – TROUBLESHOOTING

- If the brush bar has stopped spinning, follow the instructions above on clearing obstructions. Alternatively, contact a Dyson expert on the Dyson Helpline or visit the website.

DISPOSAL INFORMATION

- Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.

ONLINE SUPPORT

- For online help, general tips, videos and useful information about Dyson. www.dyson.co.il/support

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

BNZC is happy to offer you the following 5 year guarantee. After registering for your 5 year guarantee with BNZC, your Dyson vacuum cleaner will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any query about your Dyson vacuum cleaner, call the BNZC Customer Care Helpline with your serial number and details of where/when you bought the vacuum cleaner. Most questions can be solved over the phone by one of BNZC's trained Customer Care Helpline staff, Phone: 03-6762924

Fax: 03-6781050.

If your Dyson appliance needs a service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are two ways to do this:

Register by mail

Fill in and mail the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer.

Address: P.O.B. 7501

Ramat-Gan Post Code 52175

Register by fax

Fill in and fax the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer. Fax No. 03-6781050.

This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

LIMITED 5 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 5 YEAR LIMITED GUARANTEE.

WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 5 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- This guarantee will only be valid if the appliance is used in the country in which it was sold.

WHAT IS NOT COVERED

- Dyson, or its authorised agent BNZC, do not guarantee the repair or replacement of a product as a result of:
 - Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
 - Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
 - Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
 - Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
 - Faulty installation (except where installed by Dyson).
 - Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
 - Blockages – please refer to the Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
 - Normal wear and tear (e.g. fuse, brush bar etc.).
 - Use of this appliance on rubble, ash, plaster.
 - Reduction in battery discharge time due to battery age or use (cordless machines only).
- If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please call the Dyson Customer Care Helpline on Phone: 03-6762924
Fax: 03-6781050.

SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/ purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

ABOUT YOUR PRIVACY

When registering your Dyson Product

- You will need to provide us with basic contact information to register your product and enable us to support your guarantee.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations. We never sell your information to third parties and only use information that you share with us as defined by our privacy policies which are available on our website. www.dyson.com/support/privacypolicy

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

СБОРКА

- Положите устройство на его заднюю часть.
- Вставьте головку очистителя в разъемы в нижней части лицевой стороны шара. Убедитесь, что электрическая вилка на головке очистителя входит в двойной разъем на корпусе устройства, расположенный непосредственно над воздуховодом. Нажмите с усилием: головка очистителя зафиксируется.
- Поставьте устройство прямо.
- Задвиньте трубку пылесоса в шланг.
- Нажимайте на ручку, пока не щелкнет красная кнопка в устройстве.
- Чтобы установить держатель, сначала снимите циклон и прозрачный контейнер: освободите его, нажав на красную кнопку в верхней части циклона.
- Задвиньте держатель в заднюю часть устройства, чтобы он находился чуть выше шара, как показано на рисунке. Нажмите на держатель большими пальцами, одновременно придерживая переднюю часть устройства остальными пальцами. Это соединение плотное, поэтому прилагайте постоянное и равномерное усилие. (Обратите внимание: держатель не предусмотрен для извлечения.)
- Установите блок циклона и прозрачный контейнер.
- Присоедините насадку.
- Намотайте кабель на крючки. Зафиксируйте зажимом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Размотайте кабель.
- Подключите устройство к розетке электропитания.
- Для включения и выключения устройства нажмите кнопку питания, показанную на рисунке.
- Для использования выдвиньте ручку. Стойка стабилизатора автоматически поднимется.
- Щетка не будет вращаться, если пылесос находится в вертикальном положении.
- Чтобы освободить трубку, откройте крышку трубки, нажмите на красную кнопку и снимите трубку. Поверните трубку и закрепите ручку в шланге. Насадки можно присоединять либо к шлангу, либо к трубке пылесоса.
- После использования верните устройство в вертикальное положение. Опорные колеса автоматически опустятся.
- Затем отключите устройство от розетки, смотайте кабель и уберите устройство.
- Всегда выключайте устройство, отключайте его от электросети и устанавливайте вертикально в следующих случаях:
 - перед установкой или сменой насадок
 - перед снятием шланга или деталей для осмотра воздуховодов.
- Для переноски устройства используйте рукоятку для переноски циклона.

САМОРЕГУЛИРУЮЩАЯСЯ ГОЛОВКА ОЧИСТИТЕЛЯ С ФУНКЦИЕЙ УПРАВЛЕНИЯ ВСАСЫВАНИЕМ

ПРОСТОЙ РЕЖИМ

- Уменьшенное усилие нажатия для легкой очистки.
- Для чистки пылесосом легко загрязненных напольных покрытий, ковров и твердых поверхностей.
- Ваше устройство уже настроено на этот уровень всасывания при извлечении его их коробки.

МАКСИМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

- Максимальное всасывание для эффективного удаления пыли и грязи.
- Для чистки пылесосом твердых напольных покрытий, гладких поверхностей, сильно загрязненных напольных покрытий и ковров.
- Для переключения на эту настройку переместите ползунок управления всасыванием на верхней стороне насадки, как показано.
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всасывание в этом режиме может повредить тонкие ковровые дорожки. Перед чистой пылесосом ознакомьтесь с рекомендациями производителя напольных покрытий по их очистке.
- Если максимальный уровень всасывания препятствует легкому маневрированию, переключитесь в режим высокой мощности всасывания.

КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- Щетка всегда установлена в положение "ВКЛ" (вращение) при включении устройства и при подготовке ее к работе.
- Щетка не будет вращаться, если устройство находится в вертикальном положении.
- Порядок отключения щетки (например, для чистки тонких ковровых и напольных покрытий):
 - Включите устройство
 - Наклоните устройство
 - Нажмите кнопку включения/выключения щетки – щетка перестанет вращаться.
- При возникновении засорений электрощетка останавливается автоматически. См. раздел "Турбощетка – устранение засорений".
- Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по их очистке от производителя покрытий.
- Ворс некоторых ковровых покрытий может задираться при использовании вращающейся щетки. В этом случае мы рекомендуем выполнять чистку пылесосом с отключенной щеткой и проконсультироваться с производителем напольных покрытий.
- Турбощетка пылесоса может повредить некоторые ковровые покрытия. Если есть такая вероятность, отключите щетку.
- Проверяйте щетку регулярно и извлекайте весь мусор (например, волосы). Оставленный на щетке мусор может привести к повреждению напольных покрытий при чистке пылесосом

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 3°C (37,4°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- После использования в гараже всегда протирайте нижнюю поверхность устройства, шар и опорные колеса сухой салфеткой, чтобы убрать песок, грязь и мелкие камни, которые могут повредить мягкие напольные покрытия.

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке пылесоса. Это опасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и споласкивания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»). При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже Вас. При уборке лестниц рекомендуется не выдвигать ручку и использовать насадку на конце шланга, а не на трубке пылесоса.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.
- Не оставляйте включенной турбощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите устройство и отключите его из розетки.
- Чтобы снять циклон и прозрачный контейнер, нажмите на красную кнопку рядом с верхней ручкой на циклоне.
- Для опустошения контейнера, нажмите на ту же красную кнопку на верхней части ручки для переноски циклона.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите в нем.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер из пакета.
- Плотно закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.
- Порядок установки:
 - Убедитесь, что воздуховод в подставке контейнера чист от пыли и мусора
 - закройте подставку прозрачного контейнера, надавив на неё до щелчка
 - поставьте циклон и прозрачный контейнер на корпус устройства до щелчка
 - убедитесь, что циклон и прозрачный контейнер надежно зафиксированы.

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
- Чтобы отсоединить циклон от прозрачного контейнера, нажмите на красную кнопку для открытия основания прозрачного контейнера. При этом откроется доступ к небольшой серебристой кнопке, расположенной за красным механизмом открытия. Нажмите на серебристую кнопку (на ее ребристую сторону) и отсоедините циклон от прозрачного контейнера.
- Очищайте прозрачный контейнер только холодной водой.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Не погружайте циклон в воду и не лейте в него воду.
- Очищайте корпус циклона салфеткой или сухой щеткой.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Порядок установки:
 - Вдвиньте кожух циклона в прозрачный контейнер до щелчка и фиксации серебряной кнопки.
 - Закройте подставку прозрачного контейнера, надавив на нее до щелчка.
 - Установите блок циклона и прозрачного контейнера в корпус устройства, надавив до щелчка.
 - Убедитесь в том, что блок циклона и прозрачного контейнера надежно закреплен.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

- Устройство оснащено двумя моющимися фильтрами, расположенными так, как показано на рисунке.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтры в соответствии с инструкциями для поддержания высокой эффективности работы устройства.

- Перед осмотром и снятием фильтров выключите устройство и отключите его от розетки.
- При сборе мелкой пыли может потребоваться более частая промывка фильтров.
- Мойте фильтры только в холодной воде. Не используйте моющие средства.
- Запрещается использовать для мытья и сушки фильтров посудомоечные и стиральные машины, сушильные барабан, духовку, микроволновую печь или открытый огонь.

ФИЛЬТР А

- Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
- Потяните за фиксатор на ручке циклона вверх, по направлению, указанному стрелкой на рисунке.
- Извлеките фильтр.
- Промывайте фильтр обязательно холодной водой. Мойте фильтр, наливая воду в открытый конец фильтра и слегка отжимая его, пока вода не станет чистой. Переверните фильтр и простучите.
- Аккуратно отожмите двумя руками и убедитесь, что излишки воды удалены.
- Подержите под струей воды наружную часть фильтра, пока вода не станет чистой.
- Аккуратно отожмите двумя руками и убедитесь, что излишки воды удалены.
- Поставьте фильтр на просушку широкой открытой стороной вниз.
- Оставьте фильтр минимум на 24 часа для полного высыхания.
- Установите фильтр в циклон. Опустите ручку циклона вниз до фиксации ее на месте. Убедитесь, что защелка зафиксирована и надежно закреплена. Установите блок циклона и прозрачного контейнера в устройство (см. приведенные выше инструкции).

ФИЛЬТР В

- Данное устройство оборудовано перегородкой, которая помогает снизить шум. Перед промывкой фильтра необходимо снять перегородку.
- Положите устройство на боковую сторону.
- Порядок снятия фильтра В:
 - Поверните синий центральный диск на наружной крышке шара против часовой стрелки, чтобы освободить крышку.
 - Приподнимите крышку.
 - Поверните фильтр на 90 градусов против часовой стрелки, чтобы извлечь его.
- Для снятия перегородки сильно надавите на все фиксирующие защелки и вытолкните из-под них фильтр В, как показано в разделе «Промывка фильтров».
- Во избежание повреждения не пользуйтесь острыми предметами для снятия перегородки.
- Промывайте фильтр обязательно холодной водой.
- Фильтр В необходимо промывать только в холодной воде и простукивать до тех пор, пока вода не станет чистой, затем простучать еще раз для полного удаления остатков воды. (Простукивайте пластиковый обод, а не материал фильтра.) Оставьте фильтр как минимум на 24 часа до полного высыхания.
- Цвет фильтра внутри шара может измениться на серый — это нормально.
- Порядок установки фильтра В на место:
 - Совместите стрелку на перегородке со стрелкой на фильтре, сильно надавите, пока все три фиксатора не защелкнутся на месте.
 - Установите фильтр на шар.
 - Закрепите фильтр, поворачивая его по часовой стрелке до выравнивания белых стрелок.
- Во время установки наружной крышки шара вращайте центральный циферблат по часовой стрелке. Фиксация сопровождается щелчком.

ЗАСОРЫ – ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Данное устройство оснащено системой автоматического отключения при перегреве.
- Крупные предметы могут блокировать насадки или впускное отверстие трубки пылесоса. Засорение какой-либо части может привести к перегреву устройства и срабатыванию плавкого предохранителя.
- В этом случае следуйте инструкциям ниже в разделе «Устранение засоров».

УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРОВ

- Перед устранением засорений выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Дайте ему остыть в течение 1–2 часов перед проверкой фильтров или поиском засорений.
- Устраните засоры перед повторным использованием.
- Проверьте, не засорены ли трубка пылесоса, воздуховоды и головка очистителя.
- Чтобы отсоединить шланг от устройства, необходимо снять трубку.
- Снимите прозрачный контейнер и циклон. Затем извлеките шланг из устройства, нажав на красный фиксатор в месте крепления шланга – он виден на передней части устройства.
- Проверьте, не засорен ли шланг.
- При проверке на наличие засоров следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Для установки шланга на место выровняйте направляющие на основании шланга с выемками в сужении воздуховода. Убедитесь, что красный фиксатор находится спереди устройства. Протолкните шланг. Он должен зафиксироваться со щелчком. Для установки трубки пылесоса следуйте инструкциям выше в разделе «Эксплуатация».
- Чтобы снять основание для удаления посторонних предметов, см. раздел «Основание – разборка/повторная сборка».
- Чтобы удалить посторонние предметы в переднем воздуховоде между шаром и головкой очистителя, необходимо снять головку очистителя: порядок выполнения см. далее в разделе «Основание – разборка/повторная сборка».

- Чтобы удалить посторонние предметы в заднем воздуховоде между шаром и головкой очистителя, необходимо отсоединить эластичное соединение. Чтобы отсоединить его от верхнего воздуховода, потяните пластиковый соединитель на себя. Для обратной установки потяните его немного в сторону по горизонтали так, чтобы он выровнялся с верхним воздуховодом. Аккуратно отпустите его так, чтобы он зафиксировался на месте.
- При проверке на наличие засоров следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

ТУРБОЩЕТКА – УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Если на пути щетки имеется посторонний предмет, она может отключиться. В этом случае необходимо извлечь посторонний предмет.
- Перед продолжением выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- При очистке следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Если посторонний предмет все еще не удается извлечь, следуйте приведенным ниже инструкциям по снятию основания. Это обеспечит больший доступ к постороннему предмету. Кроме того, можно обратиться к специалисту Dyson по телефону горячей линии Dyson или посетить веб-сайт. Устранение засоров в щетке не входит в гарантийное обслуживание.

ОСНОВАНИЕ – РАЗБОРКА/ПОВТОРНАЯ СБОРКА

- Перед продолжением выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Положите устройство на его переднюю часть.
- Между шаром и головкой очистителя в месте соединения имеется красная защелка. Сдвиньте ее по направлению к шару, поддерживая устройство.
- Вытащите головку очистителя из устройства. Усилие должно быть постоянным и равномерным.
- С каждой стороны головки очистителя находятся 2 красных рычага:
 - Поверните рычаги вверх и в сторону края головки очистителя, пока не услышите щелчок.
 - Сдвиньте основание в открытое положение.
- При очистке следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Порядок установки основания:
 - Расположите выступы на нижнем крае основания позади выступов на основании головки очистителя.
 - Опустите основание вниз, чтобы убедиться в правильности расположения; оно должно зафиксироваться со щелчком.
- Для закрепления основания поверните оба рычага на прежнее место так, чтобы они встали заподлицо с поверхностью головки очистителя.
- Положите устройство на его заднюю часть.
- Вставьте головку очистителя в разъемы в нижней части лицевой стороны шара. Убедитесь, что электрическая вилка на головке очистителя входит в двойной разъем на корпусе устройства, расположенный непосредственно над воздуховодом. Нажмите с усилием: головка очистителя зафиксируется.

ТУРБОЩЕТКА – ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Если валики электрощетки перестали вращаться, выполните указанные выше действия по устранению засорений в электрощетке. Также можно обратиться к специалисту техподдержки Dyson за консультацией или посетить веб-сайт.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности, сдавайте устройство на переработку.

ПОДДЕРЖКА ЧЕРЕЗ ИНТЕРНЕТ

- Для получения помощи, общих рекомендаций, видеоматериалов и полезной информации о Dyson через Интернет. www.dyson.co.il/support

СЕРВИС ДАЙСОН

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

Компания BNZC рада предложить вам следующую 5-летнюю гарантию. После регистрации 5-летней гарантии ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании, которое включает замену деталей и работу обслуживающего персонала, в течение 5 лет с момента покупки в соответствии с условиями, указанными в гарантийном талоне. Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно использования портативного пылесоса Dyson, позвоните в Службу Поддержки Клиентов BNZC, укажите серийный номер вашего пылесоса и подробности, где и когда вы его купили. Большинство вопросов можно решить, позвонив в Службу Поддержки Клиентов BNZC по телефону тел: 03-6762924 факс: 03-6781050 и получив консультацию специалиста. При необходимости обслуживания устройства Dyson позвоните в службу поддержки компании Dyson, и мы сможем обсудить варианты решения проблемы. Если Ваше устройство Dyson находится на гарантии, которая включает ремонт, оно будет отремонтирован бесплатно.

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЮ ГАРАНТИЮ

Зарегистрируйтесь как владелец устройства Dyson, чтобы получатьстрое и качественное обслуживание. Это можно сделать двумя способами: РЕГИСТРАЦИЯ ПО ПОЧТЕ Заполните гарантийный талон и отправьте его по почте, приложив копию

чека, подтверждающего покупку у одобренного дилера.
Адрес: а/я 7501,
Рамат-Ган индекс 52175
РЕГИСТРАЦИЯ ПО ФАКСУ
Заполните гарантийный талон и отправьте его по факсу, приложив копию чека, подтверждающего покупку у одобренного дилера. Номер факса: 03-6781050.
Это подтвердит владение пылесосом Dyson в случае потери страховки, а также позволит нам связаться с вами в случае необходимости.

ОГРАНИЧЕННАЯ 5-ЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ

УСЛОВИЯ 5-ЛЕТНЕЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ DYSON.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт или замена (по усмотрению компании Dyson) Вашего устройства Dyson, если будут обнаружены дефекты, вызванные некачественными материалами, сборкой или браком в течение 5 лет с момента покупки или доставки (если какой-либо компонент больше недоступен или снят с производства, компания Dyson заменит его другим исправным компонентом).
- Настоящая гарантия действует только при использовании устройства в стране, где оно было продано.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Dyson или ее уполномоченный агент, BNZC, не гарантируют ремонт или замену продукта в следующих случаях:
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация – разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
 - Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях: уборки в ремонтируемых или строящихся помещениях; хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений;
 - Использование деталей, собранных или установленных не в соответствии с инструкциями Dyson.
 - Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
 - Несоответствующая установка (за исключением случаев, когда таковая выполнялась Dyson либо ее уполномоченным агентом – BNZC).
 - Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия, лицами отличными от рекомендованных Dyson.
 - Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
 - Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подошва щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.
 - Использование данного устройства для уборки щебня, золы, штукатурки.
 - Снижение времени разрядки аккумулятора в зависимости от срока службы или использования аккумулятора (только для беспроводных устройств).
- По любым вопросам относительно гарантии обращайтесь по телефону горячей линии технической поддержки клиентов Dyson
тел: 03-6762924
факс: 03-6781050.

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ОБЪЕМЕ ГАРАНТИИ

- Гарантия вступает в силу с даты покупки (или даты поставки, если таковая наступает позже).
- Необходимо представить документы (исходные и последующие), подтверждающие доставку/покупку устройства, перед выполнением ремонтных работ с устройством Dyson. При отсутствии этих документов за работу будет взиматься плата. Сохраняйте документы о получении и доставке продукта.
- Все работы будут выполняться сотрудниками компании Dyson или ее уполномоченными агентами.
- Любые замененные детали будут являться собственностью Dyson.
- Ремонт или замена устройства Dyson, находящегося на гарантии, не будет означать продления периода гарантии.
- Гарантия предоставляет преимущества, которые являются дополнительными, и не влияет на ваши законные права как потребителя.

О ЗАЩИТЕ ВАШЕЙ ЛИЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ

- При регистрации продукции Dyson
- Вы должны будете предоставить нам основную контактную информацию для регистрации Вашего продукта и получения технической поддержки по гарантии.
 - После регистрации Вы сможете выбрать, получать или не получать от нас сообщения. Если Вы подпишетесь на получение сообщений от Dyson, мы будем отправлять Вам сведения о специальных предложениях и последних инновациях. Мы никогда не продаем информацию клиентов третьим сторонам и используем ее только в соответствии с нашей политикой конфиденциальности, опубликованной на нашем веб-сайте. www.dyson.co.il/support/privacypolicy

חשוב!

רחץ המסנן

רחץ המסנן במים קרים לפחות פעם בחודש.
יש לוודא שהמסנן יבש לגמרי לפני חיבור מחדש

**IMPORTANT!
WASH FILTER**

Wash filter with cold water at least every month.
Ensure the filter is completely dry before refitting.

**ВАЖНО!
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР**

Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.
Перед установкой на место убедитесь, что фильтр полностью сухой.



IL

B.N.Z.C. Trade Ltd.

Customer Care Helpline Phone: 03-6762924

Fax: 03-6781050

info@dyson.co.il

6, Odem St.

Kiryat-Matalon

Petach-Tikvah

P.O.B. 7501

Ramat-Gan Post Code 52175

B.N.Z.C. Trade Ltd

Телефон Службы Поддержки Клиентов

тел: 03-6762924

факс: 03-6781050

info@dyson.co.il

6, ул.Одем,

К.Маталон,

Петях-Тиква

а/я 7501,

Рамат-Ган индекс 52175



ב.נ.ז.כ. סחר יבוא והפצה בע"מ

מוקד שרות ותמיכה 03-6762924 טלפון:

פקס: 03-6781050

info@dyson.co.il

ת.ד. 7501 רמת גן 52175

אודם 6, קרית-מטלון, פתח-תקוה